

lis Gnovis

■ TOR DI ZUIN. Storiis di deportazion

Tal numar 9-12 di «Triangolo Rosso» (periodic de Associazion dai ex deputâts tai cjamps naziscj, «Aned»; www.deportati.it), Carla Brusa e propon la storie di so parî Carlo, che seont la sô conte al sarès l'unic tornât cjase fra i cinc paisans dal Tor deputâts dai Nazifassiscj sù pe Gjermanie. La famee Brusa e jere rivade in Friûl de provincie di Brescia e il nono Tito al jere comandant partesan. Prin dal viaç a Mauthausen, Carlo al jere restât presonîr a Palme e a Udin. L'articul nol nomene chei altris paisans deputâts, ma tal volum di Flavio Fabbroni «I deportati politici friulani nei campi di concentramento 1943-1945» (che magari cussì no nol à une tabele analitiche cui nons di pais) a son notâts Amedeo Calligari (nati di Mogliano), Guglielmo Costanzo (nati di San Gregorio d'Ippona), Aldo Paroni (nati di Gonars, ma brincât al Tor) e Guido Tonelli di Bagnarie (ancje lui cjapât al Tor).

■ PALAI EN BERSNTOL. Un an cui segrets dal «Bersntolerisch»

Il «Bersntoler Kulturinstitut», riferiment culturâl pai Mòchens de Valade trentine dal Fèrsina, tal so Lunari pal 2021-«S Bersntolerisch / Klender» - al propon une riflession incoloride su lis carateristicis dal «Bersntolerisch», al ven a stâi de fevele mòchene. I tescj ju àn scrits Claudia Marchesoni, Daniela Mereu e Leo Toller; i dissens ju à fats Licia Zuppari, che te prime pagjine e propon in forme di arbul, dute la famee des lenghis di divignince gjermaniche, marcant la parintât fra Mòchen e Cimbri, te famee dal Bavarès meridionâl.

■ BULSAN. Ladin dal 2020

La Consulte ladine di Bulsan/Bozen e à declarât Bruno Muzzatti «Pest zitadin 2020». Muzzatti di Cjistielnûf, a 88 agns finits, al reste une colone de Comunitât che i de acet cuant ch'al rivà ventilà come emigrant. Al à vût colaborât pe fondazion dal Fogolâr sudtirolês (dal 1972), al à vût stât segretari de Union scritôrs ladins agacins e soci de Comuncance ladine di Bulsan; par passe vincj agns, fra 1980 e 2004, al curà la «Pagina ladina» dal sfuei «Alto Adige», dulà ch'a àn vût publicât par furlan ancje autôrs come pre' Meni Zannier, Renzo Balzan e Angelo Pittana (Agnul di Spere). Intant de cerimonie pe consegne dal ricognossiment, i merits di Bruno Muzzatti ju àn laudâts il sindic di Bolzan, Renzo Caramaschi, e il president dal Fogolâr, Licio Mauro.

■ PADUE. De bande dai boscs

La sezion taliane di «Fsc», l'organizazion internazionâl indipendent plui impuartant che si ocupe di promozion de gjestion responsabil dai boscs naturâi e artificiaî, e à rinovât la sô direzion. Di chê strade, il president gnûf, Mauro Masiero, e la sot presidente, Maria Rita Gallozzi, a àn pandût un mes che, in 5 peraulis, al struche i obietifs dal lôr mandât: Riscuvierte, Cognossince, Multifunzionalità, Scolte e Comunicazion. Ma par imbasti, parie cu lis Comunitâts e cul marcjât, un avignî plui sostenibil e boscs plui resilientis par ducj - a scrivin Masiero e Gallozzi - al covente ancje il valôr di un Cûr fuert e zentil.

Miercus 3	S. Blâs vescul	Domenie 7	S. Ricart re
Joibe 4	S. Gjilbert abât	Lunis 8	S. Jaroni Emiliani
Vinars 5	S. Aghite v.	Martars 9	S. Polonie vergjine
Sabide 6	Ss. martars giapônês	Il timp	Plois bondantis e frêt.



Il soreli
Ai 3 al iève aes 7.27
e al va a mont aes 17.15.



La lune
Ai 4 Ultin cuart.

Il proverbi
L'aur si prove tal fûc,
l'amicizie te necessitât.

Lis voris dal mès
Se il teren dal nestri ort nol è glaçât,
al è il moment di svangjà la tiere.

Si scree l'Ete dai Fradis

Ai 4 di Fevrâr, e cole la prime Zornade pe Fraternitât umane

Ai 4 di Fevrâr, te stesse zornade che Pape Francesc e il Grant Imam di Al-Azhar, Ahmad Al-Tayyeb, vie pal 2019, in Abu Dhabi a firmarin il storic «Document su la fraternitât umane pe pâs e pe coabitazion comugnâl», si celebrerà ogni an la «Zornade internazionâl de fraternitât umane», biel tacant di chest 2021.

La decision e je stade cjapade intant de LXXV session plenarie de Assemblee gjenerâl des Nazions Unidis, ch'a àn fate buine la risolucion presentade dai Emirâts Arabics Unîts. Ancje Francesc e Al-Tayyeb a vevin fate chê stesse propueste, pôcs mès daspò de publicazion dal lôr document, firmât intant de memorie dal incuintri fra San Francesc e il sultan al-Mallik al-Kamil. Par sostignî la domande, i vevin spedît un mes al segretari gjenerâl «Onu», António Guterres, dulà che si sugjerive ancje l'organizazion di un «Summit» mondiâl su la fraternitât. L'insium al à un respir simpri plui profont, tocjant la dimension inter religiose, chê



Pape Francesc cul Grant Imam di Al-Azhar, Ahmad Al-Tayyeb

«Cuant che, intune societât, l'amicizie sociâl e je sclete e devente la cundizion par chê sedi pussibil une viertidure universâl»

internazionâl e chê ecumeniche, in grazie de condivison dal Patriarcje Bartolomeu che, za ai 4 di Fevrâr dal 2020, prin cjadalan dal Document di Abu Dhabi, al veve declarât: lis «religjons no puedin cjapâ il puest de politiche e nancje no s'insumî di fâlû. Tant e tant, a puedin ispirâ ativitâts civîls e politichis, fasint sensibilizazion a pro dal progrès de coesion sociâl, pe protezion dal Creât, pal svilup sostenibil e pe afermazion di une culture de fraternitât».

Lis fondis par un dialic e par un impegn mondiâl te costruzion di un Mont di pâs e di biel acet mutuâl, in plui di jessi strucadis tal Document di Abu Dhabi a son stadis profundidis une vore te letare encicliche «Fratelli tutti», firmade dal Pape in Assisi, ai 3 di Otubar dal 2020, te vilie de fieste di San Francesc. Par Pape Bergoglio, la fraternitât e va sposade cu l'amicizie sociâl e, cun di plui, e à di deventâ une «fraternitât vierte» che, su la ferade dal «Poverello di Assisi», «e permet di ricognossi, di preseâ e di volèi bon a ogni persone, cence tignî cont di trop dongje ch'è je o di ce bande dal mont ch'è je nassude o ch'è je a stâ».

La letare papâl, dopo di vè tamesât «lis ombris di un Mont sierât», e propon un confront cu la parabule dal Samaritan, par burî fûr di chel speli lusint la risulitive par «gjenerâ un Mont viert» e par prontâ «un cûr viert sul Mont intîr», in stât di operâ par che la politiche e sedi rinovade, par ch'a cressin il dialic e l'amicizie sociâl, par che si vierzi stradis par un incuintri rinovât.

L'ultin cjapitul de encicliche «Fratelli tutti» al sclaris il compit che ur tocje ancje a lis religjons, s'a vuelin restâ fedêls «al servizi de fraternitât».

Mario Zili

Là ch'a son ducj fradis, no esistin minorancis

Cundut che il Pape al continue a doprâ ancje lui la peraule «minorance» (6 voltis te sô letare, tai numars 217, 268, 273 e 279), l'encicliche «Fratelli tutti» e invide a bandonâ chest concet pericolôs. Tal so puest, si à inant di aplicâ il concet di «citudinane» - dissal Francesc - «ch'al è inlidrisât su la paritât dai dirits e dai dovês, che sot di jê ducj a otegnin justizie». Si varès, duncje, d'impegnâsi a «rinunziâ al ûs discriminatori dal tiermin minorancis, ch'al puarte daûrsi la semence dal isolament e de inferioritât; e ch'al vierç la strade a l'ostilitât e a la disconcuardie, gjavant lis conquistis e i dirits religjôs e civîi di une part dai citadins, discriminantju» (numar 131).

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

PATÛS

s.m. = strame minuto, tritume di paglia o di altre festuche, pattume per il giaciglio al bestiame nelle stalle (da confrontare con il latino *pactumen seu fracta*)
Bisugne procurâ il patûs pes bestiis de stalle.
Bisogna provvedere lo strame per gli animali della stalla.

PAVEE

s.f. = farfalla (dal latino *papilio* "farfalla")
Tal broili a svolin tantis paveis coloradis.
Sul podere volano tante farfalle colorate.

PAVÈR

s.m. = lucignolo, stoppino delle lucerne a olio e delle candele (dal latino parlato *papyreus* "fatto di papiro", da *papyrus* "papiro", a sua volta dal greco *papyros*, la pianta che i Greci ed i latini utilizzavano anche per fabbricare le torce in uso durante i funerali)
Cambie il pavèr de lum par usnot.
Cambia lo stoppino del lume per stasera.

PEÇ

s.m. = abete rosso, è molto diffuso nei boschi montani e subalpini e sui pascoli alpini (dal latino *picea* "abete")
Cun cheste bree di peç achì o pues fâ un biel taulin.
Con questa tavola di abete posso fare un bel tavolino.

PECJE

s.f. = pecca in senso materiale e morale, difetto o malattia organica (dal latino *peccare* "inciampare, fare un passo falso")
Cussi blancje e rosse epûr e à la sô pecje ancje jê.
Così bianca e rossa eppure ha la sua pecca anche lei.

PEÇOT

s.m. = canovaccio, strofinaccio; chiacchiera, pettegolezzo (da *petia* "pezza di cuoio", da confrontare con il latino medievale *petiarius* "colui che vendeva il cuoio tagliato in pezzi")
Ancje se met sù un peçot e pâr simpri una regjine.
Anche se indossa uno straccio sembra sempre una regina.
Simpri nome peçots e nissune sostanze.
Sempre solo chiacchiere e nessuna sostanza.

Messe par furlan

La Messe par furlan e ven cjantade ogni sabide a 5 e mieze sore sere (17.30), li de capele de «Puritât», dapruf dal domo. Sabide ai 6 Fevrâr al cjantarà messe pre G. Gabassi. Radio Spazio e trasmet sul moment la liturgjie.